03.06.2010 | Nr. 22

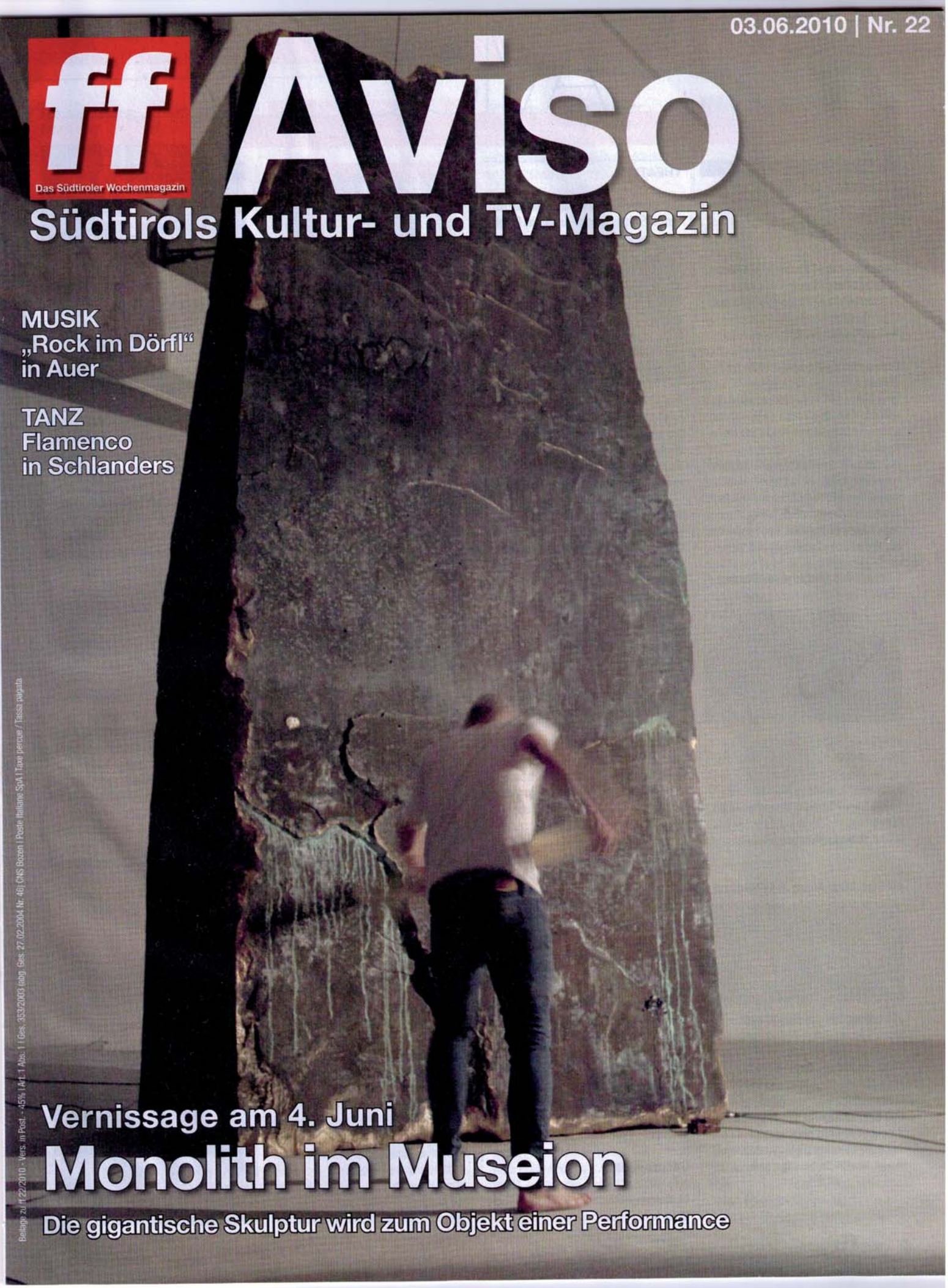
ff
Das Südtiroler Wochenmagazin

Aviso

Südtirols Kultur- und TV-Magazin

MUSIK
„Rock im Dörfl“ in Auer

TANZ
Flamenco in Schlanders



Vernissage am 4. Juni

Monolith im Museion

Die gigantische Skulptur wird zum Objekt einer Performance

Beilage zu ff 22/2010 - Vers. in Post. -45% | Art. 1 Abs. 1 | Ges. 353/2003 (conv. Ges. 27.02.2004 Nr. 46) CNS Bozen | Poste Italiane SpA | Tasse percue / Taxa paguta

AVISO

Von Silvia Oberrauch | E-Mail: aviso@ff-bz.com | Fax 0471 304510

FREITAG 04.06.

MUSIK

Konzert Stabat Mater von Giambattista Pergolesi
Sopran: Katja Trojer, Alt: Christine Marsoner, Orgel: Ulrike Ellemunter
Terlan, Pfarrkirche, 20 h

Out of the Box – Livemusik trifft Zirkus
19 Artisten – 16 Musiker – eine geheimnisvolle rote Kiste. Tauchen Sie mit uns ein und erleben Sie faszinierende Artistik und die Dynamik der Musik.
Animativa, der Verein zur Förderung der Zirkuskunst, hat in Zusammenarbeit mit der Musikschule Lana eine außergewöhnliche Show auf die Beine gestellt.
Schlanders, Kulturhaus Karl Schönherr, 10.30 (Schülervorstellung) und 19 h

Konzert des Singkreises Runkelstein

Mitwirkende: Singkreis Runkelstein, Blockflötenensemble Fluturas. Werke von J. Walter, Clemens non papa, L. Senfl, P. Quagliati, J Jenkins, A. Dvorak, G. Wolters, H. Lau, J. Hulkkonen, F. Möckl, H. Wormsbächer, W. Rein, S. Sieg
Bozen, Schloss Maretsch, 20.30 h

JAZZ
All that Jazz: Alpen Jazz Südtirol

„Tire Bouchon" – Grand cru
Stefan Geier, accordion; Peter Bozzetta, guitar; Hartwig Mumelter, bass
Bozen, Laurin-Bar, 21.30 h

ELECTRO
The House Nights
The clubbiest House Music to dance, dance, dance ... With resident Dj Menka & Dj Alex S
Meran, Sketch Clublounge, 22 h

THEATER

Die Bibel. Kleines Welttheater für einen Schauspieler und ein Buch

Text und Regie: Marc Günther
Schauspieler: Georg Kaser
Franzensfeste, Festung/Gebäude 37, 20.30 h
Vormerkung unter 348 93 33 631 (Theakos) oder info@kaser-wandertheater.it

Schneewittchen ... oder so ...
Regie: Renate Heissl
Milland, Pfarrheim, 10 und 18 h
Vormerkung unter 0472 83 12 62

Prettauer Faust
Schauspiel von Steger Friedrich
Regie: Franz Engl
Steinhaus, St.-Loreto-Kirche, 20.30 h
Vormerkung unter 340 99 71 902

Laaser Jedermann
Schauspiel von Herbst Johann
Regie: Toni Bernhart
Laas, St.-Markus-Kirche, 21 h

Musikalisches, akrobatisches Objekttheater: „Königin der Nacht"
Wenn die Halogenlampe mit ihren neumodischen Ideen, der Kronleuchter, der seine Messingarme blitzen lässt, mit der fleißigen Schreibtischlampe und der selbstbewussten Stilleuchte zusammentreffen, gibt es nicht nur Meinungsverschiedenheiten, sondern ein witziges, musikalisches, rhythmisches, akrobatisches Objekttheater. Aufgeführt von der Sing- und Theaterwerkstatt der Musikschule Bruneck für Menschen ab 4.
Bruneck, UFO, 18 h
Infos unter www.ufobruneck.it

TANZ
Progressive Dance: Magic World
Ballettabend mit den Schülerinnen und Schülern der Tanzlehrerin Efrosina Gjergji.
Brixen, Forum, 20 h
Infos & Kartenvorverkauf (Efrosina) 0471 91 28 40 oder progressivedance@hotmail.it

Offenes Tanzen
ArGe Volkstanz
St. Walburg/Ulten, Aula/Mittelschule, 20 h

TIPPS

Marit Larsen
In Norwegen ist Marit Larsen ein absoluter Topstar: Mit ihren gerade einmal 26 Jahren gelang der bezaubernden Musikerin in ihrer Heimat bereits zum zweiten Mal das Kunststück, eine sensationelle Musikbiz-Karriere zu starten. Als Hälfte des Chart-Pop-Duos M2M war sie zwischen Mitte der Neunziger und 2002 an mehr als zwei Millionen verkauften Tonträgern entscheidend beteiligt und landete u.a. Chart-Hits in den USA, halb Europa und in Japan. Mit ihrem ersten Soloalbum „Under The Surface" legte sie ein beeindruckendes Debüt vor, das sowohl bei Kritikern als auch Plattenkäufern in Norwegen auf vorbehaltlose Gegenliebe stieß.
Meran, Gärten von Schloss Trauttmansdorff, Do 10. Juni, 21 h

Rock im Dörfl
Das Festival, das 2008 in Kurtinig aus der Taufe gehoben wurde, wandert seither durch die Gemeinden des Unterlandes und kommt nach Kurtinig und Kurtatsch (2009) heuer nach Auer. Einmal im Jahr soll die Jugendkultur im Mittelpunkt eines Dorfes stehen, so der Grundgedanke von „Rock im Dörfl". Zehn Bands werden heuer auf der Bühne stehen. Neben Bands aus dem Unterland wie etwa den Margreider „Blind Alley" und den aus Montan stammenden „The Living Targets" wurden auch zwei Münchner Bands („Wasteland" und „Cold Sweat") und, als Hauptband, die norditalienische Garage-Rock-Formation „The Masked Marvels" eingeladen.
Auer, Heinrich-Lona-Platz, Sa 5. Juni, 16 h

AUSSTELLUNGEN

NEUERÖFFNUNG
Martina Stuflesser

„Spurensuche – tracce – fusties". Musikalische Einführung mit Musik von Virginia Nicoli und Igino Brunori
Eröffnung: 20.30 h
St. Ulrich, Ausstellungsraum des Kreises für Kunst und Kultur (Antoniusplatz 102), bis 20. Juni, täglich von 10 – 13 und 16 – 19 h

Gabriel Kuri „Soft Information In Your Hard Facts"
Kuri (1970, Mexiko-City) stellt 22 Skulpturen aus, darunter jüngere und eigens für das

Museion entworfene Werke sowie Auftragsarbeiten. Wie der Titel bereits andeutet, thematisiert Kuri den Gegensatz zwischen hart und weich – in der Beschaffenheit der Arbeiten, wie in der jeweiligen metaphorischen Bedeutung und in subtilen Anspielungen.
Eröffnung: 19 h
Bozen, Museion, bis 15. August, Di – So 10 – 18 h, Do 10 – 22 h

Nico Vascellari
Mit einer Performance von Nico Vascellari in Zusammenarbeit mit den Musikern Aaron Dilloway und C. Spencer Yeh
Eröffnung: 19 h
Bozen, Museion, bis 22. August, Di – So 10 – 18 h, Do 10 – 22 h

Giuseppe Zoppi

„Monocromo"
Eröffnung: 19.15 h
Brixen, StadtGalerie, bis 26. Juni, 10.30 – 12.30 und 17 – 19 h

Fotoausstellung: „Giullari senza Frontiere“

„Giullari senza Frontiere" ist ein Projekt professioneller Straßenkünstler, die seit 1996 an Reisen in die ganze Welt teilnehmen, um in von Armut oder Krieg betroffene Gebiete sowohl durch künstlerische Performances als auch durch sozialerzieherische Werkstätten, die dazu dienen, Erzieher für Kinder heranzubilden, einige Augenblicke der Freude zu bringen. "

Eröffnung: 20 h
Meran, Kulturzentrum, bis 13. Juni,
Di – Fr 9 – 12 und 16 – 22.30 h,
Sa 16 – 22.30 h

Atussa Hatami

Ein klarer Standpunkt

Eröffnung: 19 h
Algund, Galerie Martin Geier,
bis 15. Juli, 14 – 18 h, Vormittags,
Sa und So nach Vereinbarung

LITERATUR

Lesung: „Das Schweigen“ von Ada Zapperi Zucker

Mit der Autorin und dem Übersetzer Dominikus Andergassen. Eine einfühlsame Erzählung eines Lebens, das die Kriegsleiden bewusst und unbewusst mit in die Nachkriegszeit nimmt. Ada Zapperi Zucker wurde in Catania geboren und lebt in Deutschland. Nach ihrer Karriere als Opernsängerin hat sie sich der Leidenschaft des Erzählens hingegeben.

Bozen, Buchhandlung Ko-libri, 18 h

TIPPS

Buchvorstellung: Günther Andergassen – „Ohne Opfer keine Freiheit“

Prof. Dr. Günther Andergassen ist als Komponist einer der bedeutendsten Repräsentanten der Tiroler und der österreichischen Musikwelt. Er erhielt zahlreiche Ehrungen und Auszeichnungen, unter anderen die Päpstliche Medaille für seine Sakralmusik-Kompositionen und das Verdienstkreuz des Landes Tirol. Was hat aber einen feinsinnigen Künstler dazu veranlasst, in den „heißen“ Sechzigerjahren in führender Position am Freiheitskampf um Südtirol teilzunehmen, sich der Gefahr der Vernichtung seiner beruflichen und bürgerlichen Existenz auszusetzen? Von den 30 Jahren Haft, zu denen er im Zweiten Mailänder Prozess verurteilt wurde, verbrachte er sieben in verschiedenen italienischen Gefängnissen, bis er 1970 schließlich aus der Haft entlassen wurde. Dieses Buch ist eine fesselnde Reise durch eine ebenso tragische wie bewegende und auch schöne Zeit von der jüngeren Vergangenheit Tirols bis in die Gegenwart. Günther Andergassen übergibt damit den Nachgeborenen neben einem reichen künstlerischen auch ein menschenrechtliches und politisches Erbe.

Eppan, Bibliothek, Do 10. Juni, 20 h

ErLesenes für den Sommer

Markus Fritz nimmt Sie mit auf eine „Literarische Weltreise“. Donatella Gigli liest ausgewählte Passagen, Thomas Piazza (Klarinette) und Christian Hofer (Alt-Klarinette) spielen dazu. Anschließend lädt die Bibliothek zu einem kleinen, sommerlichen Buffet.

Naturns, Bibliothek Naturns, 20 h

Buchvorstellung: „Das Erbe Kaiser Maximilians I. in Toblach“

Mit Guido Bocher und Martha Stocker

Toblach, Bibliothek Hans Glauber, 20 h

RADIO

Hörspielabend

„Der Alkoholminister“ von Florian Grünmandl

Rai-Sender Bozen, 19.40 – 20.40 h

DIVERSES

Argumentationstraining gegen Stammtischparolen

Argumentationstraining ist eine Art Werkstatt, ein Labor, eine offene Lernsituation. Das Lernen geschieht hier nicht durch Belehrung, sondern durch das gemeinsame Üben und die spielerische Auseinandersetzung der Beteiligten mit der Realität. Referent: Klaus Peter Hufer, Kempten

Brixen, Cusanus-Akademie,
14 – 19 h (und Sa 9 – 17 h)
Infos unter www.cusanus.bz.it

Kinderflohmarkt und Untermaiser Spieletreff

In Zusammenarbeit mit der Jungschar und dem Untermaiser Spieltreff

Meran/Untermais, KIMM, 16 – 18 h

SAMSTAG 05.06.

MUSIK

Out of the Box – Livemusik trifft Zirkus

19 Artisten – 16 Musiker – eine geheimnisvolle rote Kiste. Tauchen Sie mit uns ein und erleben Sie faszinierende Artistik und die Dynamik der Musik.
Animativa, der Verein zur Förderung der Zirkuskunst, hat in Zusammenarbeit mit der Musikschule Lana eine außergewöhnliche Show auf die Beine gestellt.

Brixen, Forum, 19 h
Freier Eintritt

ROCK & POP

Rock im Dörfl 2010

Einmal im Jahr sollte die Jugendkultur im Mittelpunkt stehen. Das ist der Grundgedanke des Festivals „Rock im Dörfl“. Die Jugendzentren von Auer, Neumarkt, Kurtatsch, Margreid und Kurtinig haben darauf geachtet, dass für alle etwas dabei ist: Metalcore, Rock, Pop, Alternative und auch die eine oder andere (nicht nur musikalische) Überraschung.

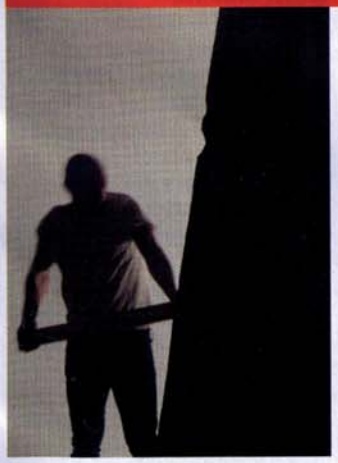
Auer, Heinrich-Lona-Platz, 16 h
Infos unter www.westcoast.bz.it

REGGAE

A summer Night – Live: „We and them“

Celebrate the begin of the summer! Fresh cocktails and party people ...

Meran, Sketch Clublounge, ab 21 h



TIPP DER WOCHE

Nico Vascellari

Als Schamane unter den Künstlern arbeitet Nico Vascellari mit den unterschiedlichsten Ausdrucksformen, wobei es ihm um eine kontinuierliche Osmose bzw. Neudefinition der Grenzen zwischen Kunst und Leben geht. Damit gelingt es ihm, sein Publikum zu verzaubern und zu unterhalten. Vascellaris Einzelausstellung, von Letizia Ragaglia kuratiert, folgt dem diesjährigen Themenschwerpunkt des Museion, das im Jahr 2010 verschiedene Aspekte zeitgenössischer Skulptur zeigt. Im Zentrum des Projekts von Vascellari steht ein riesiger Monolith. Seine Form entspricht dem Abguss eines Felsfragments, das eigens für dieses Projekt aus dem Berg gesprengt wurde. Anlässlich der Ausstellungseröffnung wird der Bronze-Monolith zu einer Art Klangkörper, den Vascellari mit Schlägen und Stößen bearbeitet; die dabei frei werdenden Töne werden von den Musikern Aaron Dilloway und C. Spencer Yeh verstärkt und musikalisch unterstützt. Der Skulptur beigefügt ist eine Serie von Collagen, die um den Sonnenuntergang als Motiv kreisen und die Skulptur gemeinsam mit anderen neuen Werken quasi beleuchten. Das Audiomaterial dieser Eröffnungsperformance wird für die Dauer der Ausstellung im Erdgeschoss des Museion abgespielt. Die Verbindung von Underground-Kultur und bildender Kunst ist Vascellaris Domäne, wobei er mit Fotografien, Videos, Skulpturen und vor allem mit der Performance als seiner wichtigsten Ausdrucksweise arbeitet.

Bozen, Museion, Eröffnung:
Fr 4. Juni, 19 h